

پښتو منظومہ ترجمہ



Ketabton.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ

الرَّحْمَنِ

له نامی شورو کومہ دالہ نہ  
رحم کو لو والا، زیات دے مہرمانہ

مہریان ، ہغہ بنودلی دے قرآن  
پیدا کړې ہغہ ذات دے ہرانسان  
(ہم) بیان ئی ورتہ زدہ کړہ برابر  
خپل حساب سرہ سپورمې دہ (برہ) نمر  
اوسجدې کړی وئې بوتی (دغہ شان)  
اُوچت کړې دے ہغہ برہ اسمان

بِسْمِ اللَّهِ

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

● عَلَّمَ الْقُرْآنَ  
● عَلَّقَ الْإِنْسَانَ  
● عَلَّمَهُ الْبَيَانَ  
● الشُّشْنُ وَالْقَنْدَرُ بِحُسْبَانٍ  
● وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ  
● وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا

- وَوَضَعَهُ الْبَيْزَانَ
- تله ایخی ده هغه په داسې شان
- أَلَا تَطْعَمُونَ الْبَيْزَانَ
- زیاتې اونشې په تله د میزان
- وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ
- او کړئ تله په انصاف سره ولاړه
- وَلَا تَغْسِرُوا الْبَيْزَانَ
- کمه نه کړئ تله (دا په یوه غاړه)
- وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنْبَاءِ
- هغه زمکه کړه (دې) خلقوله تیاره
- وَيُنَادِي السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَالْجِبَالَ
- شته میوې پټې کېجوري (دوی دپاره)
- وَالْعَبَّ ذُالْعَضْفِ وَالرَّيْحَانَ
- اود بوس غله ، ریحان گل خوشبودار
- فَبِأَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْفَرُونَ
- دخپل رب له کوم نعمت به کړئ انکار؟
- عَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ
- چې له خټې ئې پیدا کړلو انسان
- كَالْفَخَّارِ
- کړنگیدونکې دټپیکرې نه داشان
- وَعَلَقَ الْعَاقِ مِنْ مَارٍ مِنْ نَارٍ
- اوپیریان ئې له شغلی اور کړه تیار
- فَبِأَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْفَرُونَ
- دخپل رب له کوم نعمت به کړئ انکار؟
- رَبِّكَ الْمُسْتَفِيقِينَ وَالرَّكَّابِ الْغَرِيقِينَ
- د دوو دوو مشرق مغرب پروردیگار
- فَبِأَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْفَرُونَ
- دخپل رب له کوم نعمت به کړئ انکار؟
- مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَمِثَ بِهِمَا
- روان کړئ ئې سیندونه په یو لار
- يَلْتَمِثُ مَا يَدْرَجُ لَا يُخْفَىٰ عَلَيْهِمْ
- نه گدیږي ، شته پرده په کبسي حصار
- فَبِأَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْفَرُونَ
- دخپل رب له کوم نعمت به کړئ انکار؟
- يَخْرُجُ مِنْهَا الْكُوفُ وَالذِّمَّانُ
- ووخی دوی نه هم لؤلؤ (اعلا) مرجان
- فَبِأَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْفَرُونَ
- شے له رب له کوم نعمت به منکران
- وَاللَّجَوَارِ الْبَاهِيَاتِ فِي الْبُحْرِ الْكَاسِبَاتِ
- اوپیري اوچت سم غرونه سمندر کبسي
- .....
- ورله دی (د کائنات په لراو بر کبسي)
- فَبِأَيِّ آيَةٍ رَّبِّكُمْ تُكْفَرُونَ
- د کوم کوم نعمت دخپل پروردیگار
- تُكْفَرُونَ
- اوبه کړئ ترینه (په دې جهان) انکار؟

- تول چي دي ددي دپاسه دي فنا ● كَلِمَ مَن عَلَيَّهَا قَاتِنٌ  
اوباقى دے صرف ذات (هغه) رب ستا وَبَيْتِي وَجَعَهُ رَبِّكَ
- لوئي ئي شان دے عزتمندہ عزت دار ● ذُو الْعَلَلِ وَالْإِنْوَامِ
- له خپل رب دگوم نعمت به كړي انكار؟ ● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكُنَا تُكْتَدِيْنِ
- هرخوك غواړي او كوي هغه نه سوال يَسْتَلُّهُ مَن
- اسمانونو كيني هم زمكه كيني (هرحال) مَن السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
- هره ورغ ئي مشغوله وي خه يو كار ● كَلِّ يَوْمَ هُوَ فِي شَأْنٍ
- دخپل رب له گوم نعمت به كړي انكار؟ ● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكُنَا تُكْتَدِيْنِ
- زده مونږ به شو اوزگار درته (ژوندو) سَتَفْرَعُ لَكُمْ
- دوه اے لويو (په دنيا كيني) قيبلو آيَةُ الْعُقَلِيِّ
- دگوم گوم نعمت دخپل پروريگار ● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكُنَا
- اوبه كړي ترينه (په دي جهان) انكار؟ ● تُكْتَدِيْنِ
- اے تولىه (په دنيا كيني) دپيرانو يَمْعَشِرَ الْجِنِّ
- كه قدرت لرے تولىه انسانانو وَالْإِنْسِ اِنْ اسْتَظَمْتُمْ
- تول په خنډوشى بهر له اسمانونو اَنْ تَتَفَدُّوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ
- هم له زمكي نه بهر (په طرفرونو) وَالْأَرْضِ فَانْقُدُوا
- تول وتي شے په امر (درب غفار) ● لَا تَتَفَدُّونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ
- دخپل رب له گوم نعمت به كړي انكار؟ ● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكُنَا تُكْتَدِيْنِ
- لوگي اوسور به په تاسو كړي نازل لَوْ سَأَلَ عِبَادِي مَا ظَلَمْتُمْ لَأَنْزِلُنَّاسَ
- بيا به خوك نه وي ناصر (نه مقابل) ● فَلَا تَنْتَصِرَانِ
- نوله گوم نعمت دخپل پروردگار ● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكُنَا
- چي كونكي ئي له هغي نه انكار؟ ● تُكْتَدِيْنِ
- بياچي كلي اوچوي خيري شى اسمان قَادًا اِنْشَقَّتِ السَّمَاءُ

- فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ● سره خرمن یاشی به سورد گل په شان
- فِي أَيِّ آيَةٍ يَكُنَّا ● نو کوم کوم نعمت دخپل پروردگار
- تُكَلِّمُنِي ● چې کونکی ئې له هغې نه انکار؟
- فَيَوْمَ يَعِدُ وَلَا يَشْعُرُ ● هغه ورځ به تپوس نه کیږي له چانه
- عَنْ ذَنبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ ● له گناه له دې پیری نه له انسانه
- فِي أَيِّ آيَةٍ يَكُنَّا ● نو کوم کوم نعمت دخپل پروردگار
- تُكَلِّمُنِي ● چې کونکی ئې له هغې نه انکار؟
- يُعْرِضُ الْمَجْرُمُونَ بِسِيئَتِهِمْ ● پیژندې به شی په نحو مجرمان
- فَيَوْمَ عَدُوًّا لِلنَّوَاصِي ● گرفتار به په تندي شی (هرانسان)
- وَالْأَقْدَابِ ● قدمونه سره هم (په دغې دان)
- فِي أَيِّ آيَةٍ يَكُنَّا تَكَلِّمُنِي ● دخپل رب دکوم نعمت به کړې انکار؟
- مَلِكًا مُّخَذَّذًا لِيُنَادِيَ بِهَا الشُّعْرَاءَ ● دادوخ دے ، نه منلو مجرمانو
- يَطْلُقُونَ بِهَا نَبَاتًا ● گرځي دې کبسي به (توله دظالمانو)
- وَالَّذِينَ حَبِطُوا فِيهَا ● اوپه گرمو اوبووی به ددوی لار
- فِي أَيِّ آيَةٍ يَكُنَّا تَكَلِّمُنِي ● دخپل رب دکوم نعمت به کړې انکار؟
- وَالَّذِينَ عَمِلُوا مَقَامًا ● او هغه له دولاړې چې کړي یره
- رَبِّهِ جَهَنَّمَ ● دوه جنته ، له مولا (غنی اکبره)
- فِي أَيِّ آيَةٍ يَكُنَّا ● نو کوم کوم نعمت دخپل پروردگار
- تُكَلِّمُنِي ● چې کونکی ئې له هغې نه انکار؟
- ذَوَاتًا ● په صورت وجود به وی (داجنتونه)
- أَفْتَانٍ ● ډیر زیات گنهر (بسه راخواره به) ئې شاخونه
- فِي أَيِّ آيَةٍ يَكُنَّا ● نو کوم کوم نعمت دخپل پروردگار
- تُكَلِّمُنِي ● چې کونکی ئې له هغې نه انکار؟

- چينسي دوه په کښي رواني سراسر ● فِيهَمَا عَيْنَيْنِ تَجْرِبَيْنِ
- دخپل رب په کوم نعمت به شے منکر؟ ● قِيَايِ الْاَدْرِ يَكْمَا تَكْدِيْنِ
- په کښي وي به (هرطرف ته) هر ميوه ● فِيهَمَا مِنْ لِنِ قَا يَكْمَا
- هر يوه (په هرطرف) جوړه جوړه ● زَوْجَيْنِ
- نو کوم کوم نعمت دخپل پروردگار ● قِيَايِ الْاَدْرِ يَكْمَا
- چي کونکي ئي دهغي نه انکار؟ ● تَكْدِيْنِ
- دوي په فرش باندې به ډي وي وهلي ● مُتَكَبِّرِينَ عَلٰى فُرْشِ
- (بل) آستري درينمو به وي (بنکلي) ● يَطَايُهَا مِنْ اِسْتَهْرَقِ
- ورسره د جنتونو هم ميوې ● وَجَمَاتِ الْجَنَّتَيْنِ دَانِ
- بني راتيټي (ورسره به وي نژدي) ● .....
- دخپل رب په کوم نعمت به شے منکر؟ ● قِيَايِ الْاَدْرِ يَكْمَا تَكْدِيْنِ
- په کښي حورې به دلاندي دنظروې ● فِيْهِنَّ فَوَصْرَاتِ الطَّرْفِ
- نه به مخکښي مسه کړي جن بشروي ● لَمْ يَطْمَعْنَ اَنْ يَنْهَضُوْا لِاَمَانِ
- نو کوم کوم نعمت دخپل پروردگار ● قِيَايِ الْاَدْرِ يَكْمَا
- (بيا) کونکي ئي دهغي نه انکار؟ ● تَكْدِيْنِ
- دياقوت مرجان پشان دي (په نظر) ● كَا لَهْمُنَّ اِيْمَا قُوْثٍ وَالرَّيْحَانِ
- دخپل رب په کوم نعمت به شے منکر؟ ● قِيَايِ الْاَدْرِ يَكْمَا تَكْدِيْنِ
- د احسان بدله احسان ده (په هردا) ● هَلَا مَرَدًا اِلَّا اِحْسَانًا
- دخپل رب د کوم نعمت به کړي انکار؟ ● قِيَايِ الْاَدْرِ يَكْمَا تَكْدِيْنِ
- علاوه ددي نه (هم شته دے باغونه) ● وَمِنْ دُوْنِهَا
- دوه (حسينه بناسته بنکلي) جنتونه ● جَنَّتَيْنِ
- نو کوم کوم نعمت دخپل پروردگار ● قِيَايِ الْاَدْرِ يَكْمَا
- (بيا) کونکي ئي دهغي نه انکار؟ ● تَكْدِيْنِ

- مُدَاهَمَاتِنِ  
● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكْمَا تُكْدِيْنِ  
● فِيهِنَا  
● عَيْنِنِ لِنَصَاتِنِ  
● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكْمَا  
● تُكْدِيْنِ  
● فِيهِنَا قَايَهَةٌ وَنَعْلٌ وَزَمَانٌ  
● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكْمَا تُكْدِيْنِ  
● فِيهِنِ عَيَاتِ حِسَانٍ  
● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكْمَا تُكْدِيْنِ  
● حُوْرٌ مَقْضُوْرَاتٌ فِي الْعِيَامِ  
.....  
● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكْمَا تُكْدِيْنِ  
● لَعَنَظِيْمَتُنِ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا اِمَانٌ  
● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكْمَا  
● تُكْدِيْنِ  
● مُتَّكِبِيْنَ عَلٰى رَفْرِ فِي حُضْرٍ  
● وَعَبَقْرِي حِسَانٍ  
● فَيَأْتِي الْآءَ رِيكْمَا  
● تُكْدِيْنِ  
● تَهْرَكَ اسْمُ رِيكْمَا  
● ذِي الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ
- بنه تك تُوردي دَشِين والی (په نظر)  
● دَخپل ربّ په کوم نعمت به شے منکر؟  
● شته دے شته دے (بنه خبر اوسه) په کنبې  
● جوش و هُونکی (مزیدارې) دوه چینی  
● په کوم یو نعمت دَخپل ربّ (ذوالجلال)  
● شے منکر به له هغې نه (دغه حال)  
● په کنبې شته میوې کهجورې اوانار  
● دَخپل ربّ د کوم نعمت به کړې انکار؟  
● نیکی بشکلې بشخې شته په هغې در  
● دَخپل ربّ په کوم نعمت به شے منکر؟  
● (ورسره) حورې (حسینې) په خیمو کنبې  
● (تولې پتمې حیا دارې) په پردو کنبې  
● دَخپل ربّ په کوم نعمت به شے منکر؟  
● مخکنبې نه دی مسه کړی جن بشر  
● په کوم یو نعمت دَخپل ربّ (ذوالجلال)  
● شے منکر به له هغې نه (دغه حال)  
● ناست به دوی وی په بنه شنو شنو قالینونو  
● او(خاسته بشکلې په) بنه بنه بالختونو  
● نو کوم کوم نعمت دَخپل پرورد یگار  
● چې کونکی ئې له هغې نه انکار؟  
● ستا درې په نوم کنبې پروت دے برکت  
● بنه خاوند د بزرگې هم دَعزت

**Thank you for reading**

Find more e-books and articles on Ketabton - your multilingual digital library.

**[www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)**

*Ketabton - Pashto, Farsi, Arabic & English*